

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

SÉANCE DU 19 FÉVRIER 1958.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le projet de loi contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1958.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

VERGADERING VAN 19 FEBRUARI 1958.

Verslag van de Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1958.

Présents : MM. ROLIN, président; ANCOT, BRIOT, CAMBY, CHOT, COULONVAUX, CUSTERS, DE BAECK, DELMOTTE, DERBAIX, DUTERNE, GEORGE, LAGAE, LIGOT, MOUREAUX, NIOUL, ORBAN, PHOLIEN, RONSE, VAN REMOORTEL et Mme VANDERVELDE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

ANALYSE DU BUDGET

Le budget de l'exercice 1957, tel qu'il fut voté par le Parlement, s'élevait à 1.742.915.000 francs. Les divers ajustements qui y furent apportés par la suite se soldent par une augmentation nette de 37.496.000 francs.

Par rapport aux crédits définitivement alloués pour 1957, soit 1.780.741.000 francs, le projet de budget pour 1958 s'élève à 1.833.978.000 francs. L'augmentation est donc de 53.567.000 francs.

On trouvera en annexe le tableau qui permet la comparaison des crédits par service et par chapitre de dépenses.

On peut résumer comme suit l'évolution des dépenses :

CHAPITRE I, § 1. — *Dépenses de personnel* : augmentation de 31.356.000 francs.

Ministère de la Justice proprement dit : 12 millions 684.000 francs.

Ordre judiciaire : 16.487.000 francs.

Cultes : 2.185.000 francs.

R. A 5399.

Voir :

Document du Sénat :
5-VII (Session de 1957-1958) : Projet de loi.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

ONTLEDING VAN DE BEGROTING

De begroting voor het dienstjaar 1957, zoals zij door het Parlement was aangenomen, bedroeg 1.742.915.000 frank. De verschillende latere aanpassingen lopen uit op een netto-vermeerdering met 37.496.000 frank.

Tegenover de definitief voor 1957 toegekende kredieten, nl. 1.780.741.000 frank, geeft de ontwerp-begroting voor 1958, die 1.833.978.000 fr. bedraagt, dus een vermeerdering te zien van 53.567.000 frank.

In bijlage vindt men een tabel op grond waarvan een vergelijking kan gemaakt worden van de kredieten per dienst en per hoofdstuk van uitgaven.

Het verloop van de uitgaven kan samengevat worden als volgt :

HOOFDSTUK I, § 1. — *Personeelsuitgaven* : vermeerdering met 31.356.000 frank.

Eigenlijk Ministerie van Justitie : 12.684.000 fr.

Rechterlijke Macht : 16.487.000 frank.

Erediensten : 2.185.000 frank.

R. A 5399.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :
5-VII (Zitting 1957-1958) : Wetsontwerp.

CHAPITRE I, § 2. — *Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement* : augmentation de 21.756.000 francs.

Ministère de la Justice proprement dit : 14 millions 716.000 francs.

Ordre Judiciaire : 7.040.000 francs.

CHAPITRE II. — *Subventions* : augmentation de 1.662.000 francs.

Ministère de la Justice proprement dit : 1 million 392.000 francs.

Ordre Judiciaire : 270.000 francs.

CHAPITRE IV. — *Autres dépenses* : diminution de 1.207.000 francs.

Ministère de la Justice proprement dit : diminution de 2.207.000 francs.

Ordre Judiciaire : augmentation de 1.000.000 de francs.

* *

Dépenses de personnel (Chapitre Ier, § 1).

L'augmentation de 31.356.000 francs résulte, à concurrence de 24.000.000 de francs environ, de l'augmentation de l'index. En 1957, les traitements ont été liquidés comme suit : janvier à 110 p. c.; de février à fin octobre à 112,5 p. c. Ce n'est qu'à partir du 1^{er} novembre 1957 que fut appliqué le taux de 115 p. c., sur lequel sont basées les prévisions de l'exercice 1958.

Le reste de l'augmentation, soit 6.356.000 francs, résulte, soit de l'inscription de divers crédits en vue de recrutements dans la limite des cadres, soit d'ajustements de ceux-ci. Parmi les crédits sollicités à ce titre, mentionnons les sommes suivantes :

Administration centrale — recrutements : 1.394.000 francs dont 1.200.000 francs en vue de la revision du cadre central de l'Office de la Protection de l'Enfance et 194.000 francs pour quatre recrutements à des places vacantes.

Moniteur : 1.153.000 francs : 24 places vacantes sont inscrites dans le cadre organique.

Administration des Etablissements pénitentiaires : 2.500.000 francs pour le recrutement à une quarantaine de places vacantes dans les cadres des services extérieurs.

Office de la Protection de l'Enfance : 2.906.000 fr. pour le recrutement de 42 agents dans les services extérieurs et pour la réforme du cadre de l'établissement d'observation et d'éducation de Saint-Servais.

A l'Ordre judiciaire : une somme de 5.530.000 francs est principalement destinée aux recrutements en vue de la réorganisation des services chargés de la

HOOFDSTUK I, § 2. — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven* : vermeerdering met 21.756.000 frank.

Eigenlijk Ministerie van Justitie : 14.716.000 fr.

Rechterlijke Macht : 7.040.000 frank.

HOOFDSTUK II. — *Toelagen* : vermeerdering met 1.662.000 frank.

Eigenlijk Ministerie van Justitie : 1.392.000 fr.

Rechterlijke Macht : 207.000 frank.

HOOFDSTUK IV. — *Andere uitgaven* : vermindering met 1.207.000 frank.

Eigenlijk Ministerie van Justitie : vermindering met 2.207.000 frank.

Rechterlijke Macht : vermeerdering met 1.000.000 frank.

* *

Personeelsuitgaven (Hoofdstuk I, § 1).

De vermeerdering met 31.356.000 frank is ten belope van ongeveer 24.000.000 frank het gevolg van de stijging van het indexcijfer. In 1957 werden de wedden uitbetaald als volgt : voor Januari, tegen 110 pct.; van Februari tot einde October, tegen 112,5 pct. Het cijfer 115 pct., waarop de ramingen voor het dienstjaar 1958 steunen, werd slechts toegepast vanaf 1 November 1957.

Voor het overige gedeelte, d.i. 6.356.000 frank, vindt de verhoging haar oorsprong in de uittrekking van verschillende kredieten voor *aanwervingen* binnen de perken van de kaders of in aanpassing van zulke kredieten. Onder de daartoe gevraagde kredieten vermelden wij de volgende :

Hoofdbestuur — aanwervingen : 1.394.000 frank, waarvan 1.200.000 frank voor de herziening van het centraal kader van de Dienst voor Kinderbescherming en 194.000 frank voor vier aanwervingen voor openstaande betrekkingen.

Staatsblad : 1.153.000 frank : 24 openstaande betrekkingen komen voor in het organiek kader.

Bestuur der Strafinrichtingen : 2.500.000 frank voor aanwervingen voor een veertigtal openstaande betrekkingen in het kader van de buitendiensten.

Dienst voor Kinderbescherming : 2.906.000 frank voor aanwerving van 42 personeelsleden in de buitendiensten en voor de hervorming van het kader van de observatie- en opvoedingsinstelling te Saint-Servais.

Inzake de *Rechterlijke Macht* is een bedrag van 5.530.000 frank in hoofdzaak bestemd voor aanwervingen met het oog op de reorganisatie van de

tenue des registres de commerce; une autre, de 2.610.000 francs, est prévue pour les recrutements au sein de la police judiciaire.

Cependant : 1^o ces charges nouvelles ne grèveront pas l'exercice entier; 2^o une partie du crédit restera inemployée, par suite de mises à la retraite. Dès lors, le Département a inséré dans quelques crédits des « réductions pour vacance de places », ce qui explique que, malgré le fait que ces dépenses supplémentaires constituent une charge annuelle de plus de 16.000.000 de francs, une prévision de 7.000.000 de francs environ pourra suffire à y faire face en 1958.

Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (Chapitre 1^{er}, § 2).

La comparaison des dépenses de matériel pour les exercices 1957 et 1958 est quelque peu faussée par les réductions qui furent apportées, par mesure de compression budgétaire, au budget de l'exercice 1957.

Au surplus, des modifications apportées au feuillet d'ajustement de 1957 postérieurement à l'impression du document budgétaire de 1958, modifient la comparaison des chiffres telle qu'elle est reprise dans ce dernier document.

En fait, l'augmentation de 21.756.000 francs des dépenses du Chapitre I, § 2, est en majeure partie influencée par les réductions imposées en 1957. Il faut ici tenir compte : de la hausse du prix des produits et des services, et du fait que certaines dépenses d'entretien et de renouvellement étaient devenues inéluctables.

Parmi les principales dépenses nouvelles et les postes en augmentation, on relève, par administration :

SECTION I.

Administration centrale.

ART. 11. — Publications d'instructions pour la police des étrangers : 400.000 francs.

Publication d'un annuaire du personnel : 50.000 fr.

ART. 17-6. — *Sûreté nucléaire* — mise en place des effectifs : 1.784.000 francs.

Administration des Etablissements pénitentiaires.

ART. 13-1. — Renouvellement du charroi automobile : 1.449.000 francs (N. B. — Cette dépense, rattachée à l'Administration pénitentiaire qui gère le charroi, concerne l'ensemble des services administratifs qui relèvent de la Section I du budget).

diensten die belast zijn met het houden van de handelsregisters en een bedrag van 2.610.000 frank voor aanwervingen bij de gerechtelijke politie.

Die verschillende nieuwe lasten zullen evenwel niet op het gehele dienstjaar drukken en ingevolge oppensioenstelling zal een gedeelte van het krediet niet opgebruikt worden. Het Departement heeft dan ook in enkele posten « verminderingen voor het openvallen van betrekkingen » ingelast, wat verklaart hoe, ondanks het feit dat die bijkomende uitgaven meer dan 16.000.000 frank per jaar bedragen, in 1958 een krediet van ongeveer 7.000.000 frank daarvoor zal voldoende zijn.

Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (Hoofdstuk I, § 2).

De vergelijking van de uitgaven voor materiële behoeften voor het dienstjaar 1957 met die voor 1958 is enigszins verwrongen doordat op sommige posten van de begroting voor het dienstjaar 1957 verminderingen werden toegepast ten einde de begrotingslast te drukken.

Bovendien zijn in het aanpassingsfeuilleton voor 1957 nog wijzigingen gebracht nadat de ontwerp-begroting voor 1958 was gedrukt, zodat ook de vergelijking van de cijfers die in dit stuk wordt gegeven, niet meer opgaat.

Feitelijk is de verhoging met 21.756.000 frank van de uitgaven onder Hoofdstuk I, § 2, in hoge mate beïnvloed door de in 1957 opgelegde verminderingen. Ten deze moet rekening worden gehouden niet alleen met de prijsstijging van goederen en diensten, maar ook met het feit dat sommige uitgaven voor onderhoud en vernieuwing onafwendbaar waren geworden.

De voornaamste nieuwe uitgaven en de posten waarvoor een vermeerdering valt waar te nemen zijn, per bestuur :

SECTIE I.

Hoofdbestuur.

ART. 11. — Publicatie van onderrichtingen betreffende de vreemdelingenpolitie : 400.000 frank.

Publicatie van een jaarboek van het personeel : 50.000 frank.

ART. 17-6. — *Veiligheid inzake kernenergie* — aanwerving van het benodigd personeel : 1 miljoen 784.000 frank.

Bestuur der Strafinrichtingen.

ART. 13-1. — Vervanging van *autovoertuigen* : 1.449.000 frank. (N. B. — Deze uitgave is opgenomen onder het Bestuur van de Strafinrichtingen, dat de autovoertuigen beheert, maar betreft de *gezamenlijke administratieve diensten* onder Sectie I van de begroting).

ART. 19-1. — Organisation d'une section spéciale à Merksplas réservée aux internés par mesure de défense sociale : 750.000 francs, soit une augmentation, par rapport à 1957, de 465.000 francs.

Office de la Protection de l'Enfance.

ART. 18-1. — Equipement de 4 ateliers à Wauthier-Braine : 1.700.000 francs.

Crédit de principe pour les premières dépenses d'équipement d'un nouvel établissement à Assebroek : 500.000 francs.

Moniteur.

ART. 18. — Réinscription d'un crédit (déjà obtenu antérieurement mais supprimé ensuite) en vue du renouvellement, d'après un programme étalé sur 4 exercices, des machines à composer : 4.000.000 de francs.

SECTION II.

Juridictions ordinaires.

ART. 17-1. — Dépenses de matériel prévues pour la réorganisation du registre du commerce : 3.000.000 de francs.

Justice militaire.

ART. 18-2. — Installation des services de la justice militaire dans de nouveaux locaux à Bruxelles et à Gand. Réinscription d'un crédit non utilisé antérieurement par suite de l'inachèvement des travaux d'aménagement : 475.000 francs.

Subventions.

La principale augmentation, soit 1.060.000 francs concerne l'article 22-6 de la Section I; elle permettra de subsidier divers congrès qui se tiendront à l'occasion de l'exposition universelle. (Société internationale de Criminologie; V^e Congrès de l'Association Internationale des Juges d'Enfants, V^e Congrès International de Droit Comparé).

Autres dépenses (Chapitre IV).

SECTION I.

Le total des dépenses de cette section se traduit par une diminution de 2.207.000 francs, par rapport à l'exercice 1957. Les dépenses ont évolué dans les conditions suivantes :

1^o nourriture et entretien des détenus dans les prisons, etc.;

Augmentation de 531.000 francs;

ART. 19-1. — Inrichting van een speciale afdeling, te Merksplas voor personen geïnterneerd tot bescherming van de maatschappij : 750.000 frank, d.i. 465.000 frank meer dan in 1957.

Dienst voor Kinderbescherming.

ART. 18-1. — Uitrusting van 4 werkplaatsen te Woutersbrakel : 1.700.000 frank.

Principieel krediet voor de eerste uitgaven voor de uitrusting van een nieuw gesticht te Assebroek : 500.000 frank.

Belgisch Staatsblad.

ART. 18. — Nieuwe uittrekking van een (reeds vroeger toegekend, maar achteraf geschrapt) krediet voor de vernieuwing van de zetmachines, volgens een over 4 dienstjaren gespreid programma : 4.000.000 frank.

SECTIE II.

Gewone rechtsmachten.

ART. 17-1. — Uitgaven voor materiële behoeften voor de reorganisatie van het handelsregister : 3.000.000 frank.

Militair gerecht.

ART. 18-2. — Installatie van de diensten van het militair gerecht in de nieuwe lokalen te Brussel en te Gent. Nieuwe uittrekking van een krediet dat vroeger niet werd gebruikt omdat de inrichtingswerken niet voltooid waren : 475.000 frank.

Toelagen.

De voornaamste vermeerdering, nl. 1.060.000 fr., betreft artikel 22-6 van Sectie I; hierop zullen toelagen kunnen worden verleend voor verscheidene congressen die ter gelegenheid van de Wereldtentoonstelling zullen plaats hebben (Internationale Vereniging voor Criminologie, V^e Congres van de Internationale Vereniging van Kinderrechters, V^e Internationaal Congres voor Vergelijkend Recht.)

Andere uitgaven (Hoofdstuk IV).

SECTIE I.

Het totaal der uitgaven van deze sectie is 2 miljoen 207.000 frank lager dan voor het dienstjaar 1957. De uitgaven evolueerden als volgt :

1^o voeding en onderhoud van de gedetineerden in de gevangnissen, enz.:

Vermeerdering met 531.000 frank;

2^o Entretien des élèves placés dans les établissements d'éducation et institutions publiques de l'Etat, etc.

Augmentation de 962.000 francs.

3^o entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice ou l'autorité judiciaire à des personnes ou à des institutions (publiques ou privées) :

Diminution de 3.700.000 francs.

Dans la réalité cependant, les activités couvertes par ce crédit ne subiront aucun ralentissement. Au contraire, un crédit supérieur de un million leur est affecté.

Voici comment :

En 1957, ce crédit comprenait — entre autres — une somme de 4.700.000 francs relative à des dépenses de l'exercice 1956. Dès lors, si le budget de 1958 avait dû reproduire le crédit réellement affecté aux services, couverts en 1957, par le libellé de cet article, il eût fallu constater une diminution de 4.700.000 francs. Or, on ne constate qu'une diminution de 3.700.000 francs.

Par conséquent, les activités couvertes par cet article reçoivent en réalité un crédit en augmentation d'un million.

SECTION II.

Frais de justice : Une augmentation de 1.000.000 de francs est justifiée par la répercussion qu'auront, sur le nombre d'affaires répressives, l'affluence d'étrangers et l'accroissement de la circulation routière en 1958.

SECTION III. — Cultes.

En ce qui concerne la rémunération des Ministres des Cultes, l'augmentation de 2.185.000 francs ne couvre que partiellement la dépense supplémentaire à résulter de l'augmentation des traitements du taux de l'index. Par suite de vacance de places, le budget de l'exercice 1957 a laissé un certain solde. Le crédit pour 1958 a été calculé en conséquence.

QUELQUES QUESTIONS PÉNITENTIAIRES.

Construction d'une nouvelle maison d'arrêt à Charleroi.

La prison actuelle a été construite en 1859. Ses bâtiments sont vétustes et ne répondent plus aux nécessités actuelles. Les murs sont lézardés, à cause des travaux souterrains exécutés par un charbonnage. Dès 1909, il fut décidé d'abandonner ces bâtiments, et l'on renonça, dès lors, à entreprendre les travaux d'entretien nécessaires.

2^o onderhoud van de verpleegden geplaatst in de Rijksopvoedingsgestichten en openbare Rijksinstellingen, enz. :

Vermeerdering met 962.000 frank ;

3^o onderhoud en opvoeding van de kinderen, door de Minister van Justitie of door de rechterlijke overheid toevertrouwd aan privaatspersonen of aan (openbare of private) instellingen :

Vermindering met 3.700.000 frank.

In de werkelijkheid echter zullen de op dit krediet bekostigde activiteiten geen vertraging ondergaan. Integendeel, er is daarvoor een krediet van 1 miljoen méér uitgetrokken.

De uitleg hiervan is als volgt :

In 1957 omvatte dit krediet o.m. een bedrag van 4.700.000 frank voor uitgaven over het dienstjaar 1956. Indien de begroting 1958 dus voorzien had in het krediet dat werkelijk aangewend is voor de diensten die, in 1957, in het opschrift van dit artikel bedoeld waren, dan had de vermindering 4.700.000 frank moeten bedragen. Doch zij bedraagt slechts 3.700.000 frank.

Voor de in dit artikel bedoelde activiteiten is derhalve in feite 1 miljoen frank meer uitgetrokken.

SECTIE II.

Gerechtskosten : De verhoging met 1.000.000 fr. is verantwoord door de weerslag die de toevloed van vreemdelingen en de toeneming van het verkeer in 1958 op het aantal strafzaken zullen hebben.

SECTIE III. — Erediensten.

Wat betreft de bezoldiging van de bedienaren van de Erediensten, dekt de verhoging van 2.185.000 frank slechts gedeeltelijk de toeneming van de uitgaven wegens de aanpassing van de wedden aan het gestegen indexcijfer. De begroting voor het dienstjaar 1957 heeft een overschot gelaten doordat er sommige vacatures waren. Het krediet voor 1958 is met inachtneming daarvan berekend.

ENKELE VRAAGSTUKKEN BETREFFENDE DE STRAFINRICHTINGEN.

Oprichting van een nieuw arresthuis te Charleroi.

De huidige gevangenis werd gebouwd in 1859. De gebouwen zijn verouderd en beantwoorden niet meer aan de eisen van het ogenblik. De muren vertonen barsten, die veroorzaakt zijn door de ondergrondse werken in een steenkolenmijn. Reeds in 1909 was beslist de gebouwen op te geven en sindsdien werden de noodzakelijke onderhoudswerken niet meer uitgevoerd.

En 1945, l'Etat acquit à Jamioulx un terrain destiné à recevoir le nouvel établissement pénitentiaire, dont les plans sont approuvés par les services du Ministère des Travaux Publics.

On regrette de devoir constater que les premiers crédits destinés à cette construction n'ont pas encore été prévus au budget.

Règlement général des Etablissements pénitentiaires.

Les Etablissements pénitentiaires sont encore régis par un règlement datant de 1905. Ce texte, qui a vieilli, a subi de nombreuses modifications partielles. Son édition est totalement épuisée. Croira-t-on qu'il est impossible de fournir un exemplaire du règlement aux autorités et aux agents qui en font la demande ? Il est donc devenu indispensable d'élaborer un nouveau règlement, qui soit en harmonie avec la situation de fait actuelle. L'avant-projet d'un nouveau règlement général a été rédigé avec le souci de ne pas entraver l'évolution du régime, mais au contraire d'en faciliter l'adaptation aux conditions mouvantes de la vie sociale.

Ce texte est actuellement soumis à l'examen du Conseil supérieur des prisons. On peut espérer qu'après avoir été soumis aux autres instances d'avis, il entrera en vigueur dans le courant de cette année.

Formation du Personnel pénitentiaire.

En 1957, l'Administration, reprenant le travail entrepris dès 1919, a dispensé un enseignement spécial, tant aux agents appelés à se présenter à un examen de promotion qu'au personnel de surveillance recruté durant l'exercice. Un centre de perfectionnement a été créé. Le personnel peut y obtenir en prêt la documentation technique dont il a besoin.

Revision des cadres.

Les cadres du personnel de l'Administration Centrale et des établissements pénitentiaires ne répondent plus aux nécessités actuelles. Il existe aujourd'hui un cadre définitif et un cadre temporaire. Ce dernier ne se justifie plus. Il serait rationnel de prévoir un seul cadre définitif.

Le Département a établi, dès juillet 1956, un projet de cadre nouveau qui, depuis un certain temps déjà, est soumis au Comité du Budget.

L'adoption du cadre et un recrutement suffisant devraient intervenir en 1958 si l'on veut éviter des difficultés.

* * *

In 1945 heeft de Staat te Jamioulx een grond aangekocht om er een nieuwe strafinrichting te bouwen, waarvan de plannen goedgekeurd zijn door de diensten van het Ministerie van Openbare Werken.

Het is te betreuren dat de eerste kredieten voor dat gebouw nog niet op de begroting zijn uitgetrokken.

Algemeen reglement van de Strafinrichtingen.

Voor de Strafinrichtingen geldt nog altijd een reglement dat dagtekent uit 1905. De tekst, die verouderd is, werd dikwijls bij gedeelten gewijzigd. De uitgave is volledig uitverkocht. Is het te geloven dat de autoriteiten en de ambtenaren, die er om vragen, geen exemplaar van het reglement meer kunnen krijgen ? Er moet dus een nieuw reglement worden voorbereid, dat overeenstemt met de feitelijke toestand van het ogenblik. Het voorontwerp van nieuw algemeen reglement is zodanig opgesteld dat het de ontwikkeling van het regime niet in de weg staat, maar integendeel de aanpassing ervan aan de wisselende omstandigheden van het maatschappelijk leven vergemakkelijkt.

De tekst is thans om advies voorgelegd aan de Hoge Raad voor de Gevangenen. Verwacht mag worden dat het reglement, na aan de andere adviserende overheden te zijn onderworpen, in de loop van dit jaar in werking zal treden.

Opleiding van het personeel van de gevangenen.

In 1957 heeft het Bestuur, aansluitend bij de in 1919 ondernomen doch intussen onderbroken taak, bijzonder onderwijs verstrekt zowel aan de personeelsleden die een bevorderingsexamen af te leggen hebben als aan het tijdens het dienstjaar aangeworven toezichtspersoneel. Een vervolmakingscentrum werd opgericht. Het personeel kan er de technische documentatie die het nodig heeft, in bruikleen krijgen.

Herziening van de kaders.

De kaders van het personeel van het Hoofdbestuur en van de strafinrichtingen beantwoorden niet meer aan de eisen van het ogenblik. Er is thans een vast en een tijdelijk kader. Dit laatste is niet meer te verantwoorden. Het ware rationeel alleen het vast kader te handhaven.

Reeds in Juli 1956 werd door het Departement een ontwerp van nieuw kader voorbereid, dat al enige tijd geleden bij het Begrotingscomité werd ingediend.

Wil men moeilijkheden voorkomen, dan zou in 1958 het kader aangenomen en voldoende personeel gerecruteerd moeten worden.

* * *

Action Post-Pénitentiaire.

Le régime pénitentiaire doit tendre au reclassement des condamnés dans la société; ce but ne sera atteint que si l'on continue à s'occuper du détenu après sa sortie de prison. Il convient dès lors que l'action postpénitentiaire soit organisée.

Le Département de la Justice dispose du « Service Social Pénitentiaire », composé uniquement d'agents professionnels. Il peut compter en outre sur les Comités de Patronage qui acceptent de se charger de la tutelle des condamnés libérés, et sur les Offices de réadaptation sociale.

L'action de ces organismes ne peut toutefois s'exercer sans ressources. Il est normal que le budget du Département de la Justice prenne à sa charge une partie des dépenses occasionnées par les tutelles assurées.

En raison des activités toujours croissantes des Offices de réadaptation sociale, les subsides accordés, majorés de 82.000 francs sont portés à 520.000 francs (art. 21-1) (à répartir entre cinq organismes).

La Commission est d'avis que cette légère augmentation est insuffisante, et qu'il y aurait lieu de majorer sensiblement ce crédit.

* *

PROSTITUTION.

Loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution.

La Commission a prié le rapporteur de lui fournir quelques éléments d'appréciation sur l'application et les effets de la loi du 21 août 1948 supprimant la réglementation officielle de la prostitution.

Le fait même de la réglementation officielle de la prostitution constitue en soi une atteinte insoutenable à la dignité de la personne humaine et un obstacle au progrès, dans les esprits et dans les faits, de la notion de l'égalité des sexes.

Le législateur de 1948 a voulu mettre fin à cette atteinte à la dignité de la personne humaine, mais n'a certes pas cru qu'il suffirait d'abolir la réglementation officielle pour supprimer la prostitution elle-même.

C'est assurément de l'évolution des conditions sociales, et avant tout de l'accession des femmes à l'égalité devant le travail et devant le salaire, c'est donc d'une infrastructure économique modifiée, que l'on peut à bon droit attendre une élévation des superstructures morales et intellectuelles, qui atténuera d'abord, et peut-être fera disparaître, l'esprit d'avilissement qui — chez les deux sexes — conditionne le fait de la prostitution.

Un progrès moral et social aussi profond ne saurait être que lent. La loi de 1948, qui le rend possible, est une loi sage et bienfaisante. Il n'est pas exclu toutefois qu'elle puisse être améliorée et complétée. Dans presque tous les pays la régle-

Post-pénitentiaire actie.

Het strafstelsel moet gericht zijn op de herklassering van de veroordeelden in de maatschappij; dit doel wordt slechts bereikt indien men zich met de gedetineerden nog bezighoudt nadat zij de gevangenis hebben verlaten. De post-pénitentiaire actie dient derhalve georganiseerd te worden.

Het Departement van Justitie beschikt over de « Sociale Dienst voor de gevangenen », die uitsluitend uit beroepsambtenaren bestaat. Bovendien kan het rekenen op de Beschermingscomité's, die zich belasten met de voogdij over de vrijgelaten gevangenen, zomede op de Diensten voor sociale wederaanpassing.

Deze instellingen kunnen evenwel niet werken zonder inkomsten. Het is normaal dat de begroting van het Departement van Justitie een gedeelte van de uitgaven voor de uitgeoefende voogdijen op zich neemt.

Wegens de groeiende activiteit van de Diensten voor sociale wederaanpassing zijn de verleende toelagen met 82.000 frank verhoogd en op 520.000 frank gebracht (art. 21-1), welk bedrag tussen vijf instellingen verdeeld moet worden.

De Commissie is van oordeel dat deze lichte vermeerdering ontoereikend is en dat dit krediet verhoogd moet worden.

* *

PROSTITUTIE.

Wet van 21 Augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie.

De Commissie heeft de verslaggever verzocht haar enige gegevens te verschaffen ter beoordeling van de toepassing en de gevolgen van de wet van 21 Augustus 1948 tot afschaffing van de officiële reglementering van de prostitutie.

De officiële reglementering van de prostitutie is op zichzelf een onduidbare aanslag op de waardigheid van de menselijke persoon en belet het besef van de gelijkheid der geslachten verder in de geesten en in de feiten door te dringen.

De wetgever van 1948 heeft een einde willen maken aan die aanslag op de waardigheid van de menselijke persoon, maar hij heeft zeker nooit gedacht dat het zou volstaan de officiële reglementering op te heffen om de prostitutie zelf te doen verdwijnen.

Het is voorzeker van de evolutie der sociale toestanden en in de eerste plaats van een gelijke behandeling van de vrouwen, zowel wat het werk als het loon betreft, en dus van een wijziging in de economische onderbouw, dat een verhoging van de morele en intellectuele bovenbouw kan verwacht worden, waardoor de geest van ontarding die, voor de beide geslachten, de prostitutie bepaalt, zal afnemen en misschien wel verdwijnen.

Maar een dergelijke morele en sociale vooruitgang kan slechts traag gebeuren. De wet van 1948, die deze evolutie mogelijk maakt, is een wijze en voldoende wet. Het is evenwel niet uitgesloten dat zij nog kan verbeterd en aangevuld worden.

mentation officielle est en voie de disparition. Il y aura lieu d'étudier comparativement les mesures qui sont ou seront suggérées, les unes d'ordre administratif, d'autres d'ordre social. C'est ainsi qu'en Grande-Bretagne (cfr. « Police Review » septembre 1957) on a proposé l'essai du système dit de « probation » pour tenter le reclassement individuel des prostituées, notamment de celles qui n'en sont qu'à leurs débuts.

La prostitution, en Belgique, est-elle en régression ?

Selon la direction de la police de Bruxelles, un fait semble acquis : elle n'a pas augmenté depuis 1948.

Nous citons :

« Quant à l'effet de la loi du 21 août 1948, nous pouvons dire qu'à Bruxelles, la prostitution est en régression constante, nous disons : la prostitution visible.

» 1. Si la prostitution clandestine a pris de l'extension — ce qui n'est pas prouvé — ce n'est certes pas dans la proportion de la diminution de la prostitution visible.

» 2. Le grand nombre d'affaires d'exploitation traitées dans les dernières années résulte, non pas d'un accroissement de la prostitution, mais d'une plus grande activité des divers services répressifs dans ce domaine particulier.

» 3. Enfin, ce que l'on appelait communément le « milieu » n'a plus la hargne et l'audace de brimer l'autorité. »

Selon M. le Procureur général de Bruxelles (rapport du 14 décembre 1957) : « il est impossible de déterminer si la prostitution est en régression. Certains parquets — notamment celui de Bruxelles — estiment qu'il en est ainsi, mais le caractère clandestin que la prostitution revêt actuellement, par le fait même de la loi, ne permet aucune certitude dans cette appréciation.

» La prolifération actuelle de petits établissements, dont le caractère ne peut être mis en doute, pourrait faire croire à un développement de la prostitution, mais il n'est pas certain que le nombre de prostituées ni les faits de prostitution soient en augmentation. Il s'agit plutôt d'une adaptation de la prostitution à la loi de 1948. »

Selon M. le Procureur général près la Cour d'appel de Liège, « l'application de la loi dans ce ressort n'a pas eu pour effet de faire diminuer la prostitution : celle-ci s'est réorganisée et est devenue en grande partie clandestine. »

Action des Parquets (voir en annexe le tableau des condamnations de 1952 à 1955).

Selon certaines autorités judiciaires, « la clandestinité provoquée par le caractère radical de la loi, rend difficile la répression de la prostitution. »

In nagenoeg alle landen is de officiële reglementering aan het verdwijnen. Men zal een vergelijkende studie moeten wijden aan de administratieve en sociale maatregelen die voorgesteld zijn of zullen worden. In Groot-Brittannië b.v. (cf. « Police Review » van September 1957) is voorgesteld het zogenaamde « probation »-stelsel in te voeren, om te trachten de prostituee's, inzonderheid de beginnelingen, individueel te reclasseren.

Is de prostitutie in België verminderd ?

Volgens het bestuur van de Brusselse politie schijnt het vast te staan dat zij sedert 1948 niet is toegenomen.

Wij citeren :

« Wat de uitwerking van de wet van 21 Augustus 1948 betreft, kunnen wij zeggen dat, te Brussel, de prostitutie voortdurend afneemt, wij zeggen wel : de zichtbare prostitutie.

» 1. Zo de geheime prostitutie uitbreiding heeft genomen — wat niet bewezen is —, dan is zulks zeker niet in de mate waarin de zichtbare prostitutie is afgenomen.

» 2. Het groot aantal tijdens de jongste jaren behandelde zaken van exploitatie is het gevolg niet van een toeneming van de prostitutie, doch wel van een grotere activiteit van de verschillende beteugelingsdiensten op dit speciaal gebied.

» 3. Ten slotte heeft wat men gemeenlijk « het milieu » noemde, thans niet meer de durf en de stoutmoedigheid om de overheid te tarten. »

Volgens de Procureur-generaal van Brussel (verslag van 14 December 1957), « is het onmogelijk te bepalen of de prostitutie afneemt. Sommige parketten, o.m. dat van Brussel, zijn die mening toegedaan, doch het geheim karakter dat de prostitutie thans, ingevolge de wet zelf, heeft aangenomen, laat geen enkele zekerheid aangaande zulk een bevestiging.

» De huidige toeneming van het aantal kleine inrichtingen, waarvan het karakter geen twijfel laat, zou kunnen doen geloven dat de prostitutie uitbreiding neemt, doch het staat niet vast dat het aantal prostituee's noch het aantal feiten van prostitutie tegenomen is. De prostitutie blijkt zich eerder aangepast te hebben aan de wet van 1948. »

Volgens de Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Luik « heeft de toepassing van de wet in dat rechtsgebied niet tot een vermindering van de prostitutie geleid : deze werd gereorganiseerd en is grotendeels geheim geworden ».

Actie van de Parketten (zie in bijlage de tabel van de veroordelingen van 1952 tot 1955).

Volgens sommige rechterlijke overheden « maakt de clandestiniteit welke het gevolg is van het radikaal karakter van de wet, de beteugeling van de prostitutie moeilijk ».

Nous croyons utile de rappeler qu'il ne peut être question d'une « répression de la prostitution ». Ce qu'il s'agit de réprimer et de poursuivre, c'est l'exploitation de la prostitution.

M. le Procureur général de Bruxelles « croit pouvoir dire que les nombreuses poursuites exercées en 1956 et en 1957, particulièrement dans les arrondissements de Bruxelles, d'Anvers, de Charleroi et de Mons, à charge de tenanciers de maisons de débauche et de prostitution et à charge de souteneurs, ont eu un effet utile. »

Le tribunal correctionnel de Bruxelles a prononcé, pendant la seule année judiciaire 1956-1957 : 40 condamnations du chef d'exploitation ou de tenue de maison de débauche; 33 à charge de souteneurs; 112 du chef de provocation à la débauche; et 9 du chef d'exploitation, de quelque autre façon, de la débauche d'autrui.

Les peines prononcées à charge des souteneurs et des tenanciers de maisons de débauche sont généralement sévères.

Souteneurs.

Cette action énergique semble avoir mis un frein à leur activité. C'est ainsi que les souteneurs étrangers qui avaient fait d'Anvers le siège de leurs activités ont quitté cette ville par crainte de poursuites et se sont, en général, réfugiés à Paris.

Cependant, la police de Bruxelles fait observer ce qui suit :

« Il résulte du texte de la loi et de la pratique qu'échappent aux rigueurs de la loi :

» 1^o Les souteneurs qui travaillent régulièrement ou gagnent normalement leur vie, et contribuent ainsi aux besoins normaux de ménage. (En tout ou en partie);

» 2^o Ceux qui vivent aux dépens d'une femme qui se livre à la débauche, tenancière de bar léger, etc., si cette femme ne se prostitue pas;

» 3^o Ceux qui vivent aux dépens de prostituées plus ou moins « camouflées » (par ex. certaines « entraîneuses »).

» Le souteneur est celui qui vit, en tout ou en partie, aux dépens d'une personne dont il exploite la prostitution.

» Ce texte nécessite le commentaire suivant :

» Il faut donc prouver au préalable, que la personne se livre à la prostitution. La débauche à elle seule ne suffit pas. Dans la pratique, les éléments de preuve sont réunis, lorsqu'il y a condamnation du chef de « provocation à la débauche sur la voie publique ou dans un lieu public ».

» Faut-il signaler que dans le cas du souteneur, le législateur dit « la prostitution » et que, pour l'incitation, la provocation, le législateur parle de « débauche ».

Wij menen er hier te moeten aan herinneren dat er geen sprake kan zijn van « beteugeling van de prostitutie ». Wat beteugeld en vervolgd moet worden is de exploitatie van de prostitutie.

De Procureur-generaal van Brussel « meent te kunnen verklaren dat de talrijke vervolgingen die in 1946 en 1947, inzonderheid in de arrondissementen Brussel, Antwerpen, Charleroi en Bergen werden ingespannen tegen houders van ontucht- en prostitutiehuizen en tegen souteneurs, een nuttig gevolg hebben gehad ».

De correctionele rechtbank van Brussel heeft, alleen tijdens het rechterlijk jaar 1956-1957, 40 veroordelingen uitgesproken wegens de exploitatie of het houden van een ontuchthuis, 33 ten laste van souteneurs, 112 wegens aanzetting tot ontucht en 9 wegens exploitatie, op enige andere wijze, van de ontucht van anderen.

De straffen ten laste van souteneurs en houders van ontuchthuizen zijn in de regel streng.

Souteneurs.

Dit krachtdadig optreden schijnt hun activiteit te hebben geremd. Zo komt het dat de vreemde souteneurs die hun zetel te Antwerpen hadden, uit vrees voor vervolgingen deze stad hebben verlaten en over het algemeen naar Parijs zijn afgezakt.

De Brusselse politie merkt daarbij evenwel het volgende op :

« Uit de tekst van de wet en uit de praktijk blijkt dat niet kunnen vervolgd worden :

» 1^o De souteneurs die geregeld werken of normaal hun brood verdienen en aldus bijdragen tot de normale lasten van het gezin (geheel of ten dele);

» 2^o Diegenen die op de kosten leven van een vrouw die zich aan ontucht overgeeft, een verdachte bar openhoudt, enz., indien die vrouw zich niet prostitueert;

» 3^o Degenen die op de kosten leven van min of meer gecamoufleerde prostituee's (bv. sommige « entraîneuses »).

» Souteneur is hij die, geheel of ten dele, leeft op kosten van een vrouw, wier prostitutie hij exploiteert.

» Deze tekst vergt de volgende commentaar :

» Er moet dus vooraf bewezen worden dat die persoon zich overgeeft aan prostitutie. Ontucht alleen volstaat niet. In de praktijk is het bewijs geleverd indien de betrokkene veroordeeld werd wegens « aanzetting tot ontucht op de openbare weg of in een openbare plaats ».

» Dient er aangestipt te worden dat, voor het geval van de souteneur, de wetgever van « prostitutie » spreekt, terwijl hij, wat de aanzetting betreft, het heeft over « ontucht? ».

Tenanciers.

Ceux-ci paraissent bénéficier trop souvent du sursis. Serait-il exact que certains magistrats hésitent à frapper trop sévèrement ces délinquants parce qu'ils savent « que beaucoup d'autres bénéficient de l'impunité due à la difficulté d'établir l'infraction » ?

Les condamnations du chef de tenue d'une maison de débauche ou de prostitution comportent toujours l'interdiction d'exploiter, durant une période qui atteint généralement le maximum de trois ans prévu par la loi, un débit de boisson, un débit de tabac, etc. (art. 4, 2, de la loi du 21 août 1948). Cette mesure a parfois entraîné la disparition de l'établissement où les faits avaient été commis, ou sa transformation en une entreprise licite. En général, cependant, les condamnés ont recours à une cession fictive de leur exploitation à un membre de leur famille ou à une personne attachée à leur établissement et continuent, sous cette apparence, leur activité délictueuse. Cette violation de l'interdiction prononcée constitue un délit dont la preuve est généralement très difficile.

Cette difficulté rend particulièrement souhaitable l'application de l'article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 sur l'ivresse, qui permet aux administrations communales d'interdire pour deux ans tout débit de boissons dans les maisons occupées notamment par une personne condamnée pour tenue d'une maison de débauche.

Selon M. le Procureur général de Bruxelles, d'une manière générale cette mesure ne paraît pas suffisamment mise à profit. Elle a été appliquée à six reprises par la Ville de Malines, pendant la seule année 1957.

A Bruxelles, il est régulièrement fait application de l'article 11 de l'arrêté-loi de 1939, lorsque la condamnation est coulée en force de chose jugée et qu'il est à craindre qu'une autre maison de débauche et de prostitution s'installe dans les mêmes locaux.

Un commissaire fait observer, à ce propos, qu'il y a des cessions « normales ». Selon ce commissaire, une application automatique de l'interdiction risquerait de dévaluer l'immeuble lui-même. Il ajoute que, pour éviter les cessions fictives, on pourrait envisager que toute cession de l'espèce soit soumise à l'agrément du parquet.

Mesures proposées.

MM. les Procureurs Généraux insistent sur l'importance de l'attitude des autorités communales dans la lutte contre la prostitution.

Ils regrettent que ces autorités ne fassent pas toujours usage des pouvoirs qui leur sont conférés. Cette attitude, disent-ils, ne manque pas d'exercer une influence sur l'activité de la police : dans certaines communes, la police ne relève jamais

Houders van ontuchtthuizen.

Deze schijnen al te vaak uitstel te bekomen. Is het juist dat sommige magistraten aarzelen om deze delinquenten streng te straffen, daar zij weten « dat vele andere ongestraft blijven omdat het misdrijf zo moeilijk kan bewezen worden » ?

Met de veroordelingen wegens het houden van een huis van ontucht of prostitutie gaat steeds het verbod gepaard een drankgelegenheid, een tabakswinkel, enz. te houden; voor een periode van doorgaans 3 jaar, het maximum bepaald door de wet (art. 4, 2, van de wet van 21 Augustus 1948). Deze maatregel heeft soms de verdwijning van de inrichting waar de feiten gepleegd waren, of haar vervanging door een geoorloofde onderneming tot gevolg gehad. Doch gewoonlijk namen de veroordeelden hun toevlucht tot de fictieve overdracht van hun zaak aan een familielid of aan een persoon die aan hun inrichting verbonden is en zetten aldus hun strafbare activiteit voort. De overtreding van het uitgesproken verbod is een misdrijf waarvan het bewijs doorgaans zeer moeilijk kan geleverd worden.

Juist daarom is het hoogst wenselijk dat artikel 11 van de besluitwet van 14 November 1939 op de dronkenschap zou worden toegepast. Op grond daarvan kunnen de gemeentebesturen immers voor twee jaar elke drankgelegenheid verbieden in de huizen o.m. betrokken door een persoon die wegens het exploiteren van een ontucht-huis is veroordeeld.

Volgens de Procureur Generaal te Brussel wordt deze maatregel over het algemeen niet genoeg aangewend. In de loop van het jaar 1957 heeft de stad Mechelen er echter tot zes maal toe gebruik van gemaakt.

Te Brussel wordt artikel 11 van de besluitwet van 1939 geregeld toegepast wanneer de veroordeling in kracht van gewijsde is getreden en te vrezen valt dat een ander huis van ontucht en prostitutie in dezelfde lokalen gevestigd worden.

Een lid merkt op, dat er « normale » overdrachten gebeuren. De automatische toepassing van het verbod zou de waarde van het gebouw zelf gevoelig kunnen verminderen. Het lid voegt eraan toe dat, om fictieve overdrachten te kunnen voorkomen, de mogelijkheid zou kunnen worden onderzocht om elke overdracht van die aard aan de toelating van het parket te onderwerpen.

Voorgestelde maatregelen.

De Procureurs-generaal leggen de nadruk op het belang van de houding der gemeentelijke autoriteiten bij de bestrijding van de prostitutie.

Zij betreuren het dat deze autoriteiten niet steeds gebruik maken van de bevoegdheden die hun worden toegekend. Dit heeft, volgens hen, een invloed op de activiteit van de politie : in bepaalde gemeenten stelt de politie de overtredingen

d'infractions à la loi du 21 août 1948, laissant entièrement à la police judiciaire et à la gendarmerie l'initiative en ce domaine.

Quels sont les pouvoirs dont les autorités communales peuvent faire usage ?

On a vu ci-dessus que l'article 11 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939 sur l'ivresse constitue, selon MM. les Procureurs Généraux, un moyen d'action efficace.

Quant aux moyens d'action que la loi de 1948 donne — ou laisse — aux communes, il y a des divergences d'interprétation.

La loi du 21 août 1948, en son article 1^{er}, a supprimé l'article 96 de la Loi communale, qui disposait : « Au Collège des Bourgmestres et Echevins appartient la surveillance des personnes et des lieux notoirement livrés à la débauche ».

Il suivrait de là, selon des avis autorisés, « que la surveillance des personnes et des lieux notoirement livrés à la débauche n'appartient plus aux Conseils communaux, pour la raison d'ailleurs que la loi du 21 août 1948 a précisément eu pour effet de supprimer ces lieux.

» Cet article 96, supprimé, ajoutait que le Conseil communal pouvait prendre les mesures propres à assurer la santé, la moralité et la tranquillité publiques et qu'il pouvait prendre tel règlement qu'il jugeait nécessaire ou utile.

» L'alinéa 2 de l'article 1^{er} de la loi du 21 août 1948 dispose que « des règlements complémentaires de la présente loi peuvent ... être arrêtés par les Conseils communaux s'ils ont pour objet d'assurer la moralité ou la tranquillité publiques ».

» Il en résulte que des règlements concernant la moralité et la tranquillité publiques peuvent être pris, mais qu'ils ne peuvent porter sur la surveillance des personnes et des lieux notoirement livrés à la débauche. »

Il semble que, la réglementation officielle étant abolie, on doive en effet se poser la question de savoir comment un règlement communal peut « définir » une prostituée ?

C'est pourquoi une controverse est engagée à propos du règlement arrêté par l'une des grandes villes du pays, stipulant ce qui suit :

« Il est interdit aux personnes établies en vue de la prostitution de s'exposer à la vue des passants. Au lieu de leur activité, les portes et fenêtres seront fermées et garnies de façon à ce qu'on ne puisse voir à l'intérieur. Les mêmes personnes ne pourront se tenir dans la rue à proximité de leur lieu d'établissement. »

Selon certains avis, la conclusion à tirer de ces dispositions paraît être que les Conseils communaux ne peuvent pas constater qu'on se livre à la prostitution dans un certain lieu et régler la manière dont ce lieu sera tenu.

van de wet van 21 Augustus 1948 nooit vast en laat zij het initiatief op dit gebied geheel over aan de gerechtelijke politie en aan de rijkswacht.

Over welke bevoegdheden beschikken de gemeentelijke autoriteiten ?

Er is reeds gezegd dat artikel 11 van de besluitwet van 14 November 1939 op de dronkenschap, volgens de procureurs-generaal een doelmatig wapen is.

Wat de actiemiddelen betreft welke de wet van 1948 aan de gemeenten verleent — of overlaat —, loopt die interpretatie uiteen.

Artikel 1 van de wet van 21 Augustus 1948, heeft artikel 96 van de gemeentewet afgeschaft, dat bepaalde : « Het College van Burgemeester en Schepenen heeft het toezicht op de personen die zich kennelijk aan ontucht overleveren en op de plaatsen die kennelijk tot het plegen van ontucht dienen. »

Vandaar dat, volgens adviezen van gezaghebbende zijde, « het toezicht op de personen die ontucht plegen en op de plaatsen die daartoe dienen, niet meer door de gemeenteraden moet worden uitgeoefend, aangezien de wet van 21 Augustus 1948 juist de verdwijning van die plaatsen tot gevolg heeft gehad.

» Het opgeheven artikel 96 voegde er aan toe, dat de gemeenteraad de maatregelen kon nemen die geschikt waren om de openbare gezondheid, de zedelijkheid en de rust te handhaven en dat hij daartoe zodanige verordeningen kon nemen als hij nodig en nuttig achtte.

» Het tweede lid van artikel 1 van de wet van 21 Augustus 1948 bepaalt dat door de gemeenteraden « verordeningen tot aanvulling van deze wet worden genomen, indien zij ten doel hebben de openbare zedelijkheid en de openbare rust te verzeren. »

» Daaruit vloeit voort dat verordeningen in verband met de openbare zedelijkheid en de openbare rust kunnen genomen worden, maar dat zij geen betrekking mogen hebben op het toezicht op de personen die zich kennelijk aan ontucht overleveren, noch op de plaatsen die kennelijk tot het plegen van ontucht dienen. »

Nu de officiële reglementering is opgeheven, kan men zich afvragen hoe een gemeentelijke verordening kan « bepalen » wat een prostituee is.

In dit verband rees een controverse over het reglement van een onzer grote steden waarin o.m. de volgende bepaling voorkomt : « Het is verboden aan de personen, die voor het bedrijven van ontucht gevestigd zijn, zich aan de voorbijgangers te vertonen. Op de plaats waar zij hun bedrijvigheid uitoefenen, zullen de deuren en de ramen gesloten zijn en derwijze bekleed dat er niet kan worden binnengezien. Diezelfde personen mogen zich niet in de straat ophouden in de nabijheid van de plaats waar zij gevestigd zijn. »

Sommigen menen dat uit die bepalingen moet worden besloten dat de gemeenteraden niet het recht hebben vast te stellen dat iemand zich op een bepaalde plaats aan ontucht overlevert, noch de wijze mogen regelen waarop die plaats moet worden gehouden.

En d'autres termes, tout ce qui *organise* la prostitution échapperait à la juridiction du Conseil communal; toutefois, le fait même de la prostitution n'est pas nécessairement soustrait à sa juridiction.

L'on pourrait, par exemple, estimer qu'un Conseil communal pourrait décider que le stationnement sur la voie publique à certaines heures peut être interdit parce que cela pourrait faciliter la prostitution, mais non pas régler le stationnement sur la voie publique des personnes qui se livrent à la prostitution, puisque la surveillance de ces personnes ne lui appartient plus.

Le Conseil communal en question aurait donc agi en dehors de sa compétence en réglant l'activité à laquelle on se livre dans certains lieux qu'il constate, par le fait même, être des lieux de débauche.

La question de savoir si cette débauche se manifeste par une organisation commerciale et par l'intermédiaire de gérants ou « sous une forme purement artisanale », c'est-à-dire par une seule personne qui se livre à la prostitution en ce lieu, paraît une distinction que le législateur n'a pas entendu faire.

Selon d'autres avis, on peut demander si le dit règlement excède les limites prévues par le législateur, et quelle serait la portée de l'alinéa 2 de l'article 1^{er} de la loi du 21 août 1948 si on rejetait ce règlement comme illégal ?

* *

Cette discussion en quelque sorte doctrinale est assurément du plus vif intérêt, mais, en pratique, il semble inévitable que les incertitudes qu'elle fait naître servent tout au moins de prétexte à certaines administrations communales pour renoncer à des interventions souvent impopulaires auprès d'administrés influents.

Au reste, les peines de police que les communes pourraient éventuellement comminer ne sont pas de nature à impressionner les contrevenants.

Voici des exemples des difficultés que rencontrent les communes désireuses d'agir :

Le Collège échevinal de la ville de Bruxelles avait soumis au Conseil communal, le 13 avril 1953, une disposition réglementaire prévoyant que le bourgmestre pourrait, par arrêté motivé, décider la fermeture pour un temps indéterminé, de 21 heures à 6 heures, de tout établissement public qui serait malfamé ou hanté par des personnes qui se livrent à la débauche ou à la prostitution.

La proposition, approuvée par le Conseil communal, fut suspendue par une décision du Gouverneur, décision que maintint la Députation permanente pour la raison (discutable) que le pouvoir discrétionnaire accordé au bourgmestre était contraire à l'article 78 de la loi communale et blessait l'intérêt général en restreignant de manière arbitraire la liberté de commerce.

Met andere woorden, de *regeling* van de prostitutie, maar niet noodzakelijk de prostitutie zelf zou aan de bevoegdheid van de gemeenteraad ontsnappen.

Een gemeenteraad zou b.v. kunnen besluiten dat het verboden is zich op bepaalde uren op de openbare weg op te houden, omdat dit de prostitutie in de hand kan werken, maar hij kan niet beslissen dat de personen die zich aan prostitutie overleveren, zich niet op de openbare weg mogen bevinden, aangezien het toezicht op die personen niet tot de bevoegdheid van de raad behoort.

Bovenvermelde gemeenteraad zou dus zijn bevoegdheid zijn te buiten gegaan door een verordening te nemen op de activiteit in bepaalde plaatsen, waarvan hij, door het feit zelf, erkent dat het ontuchthuizen zijn.

Of nu de ontucht bedreven wordt in een handelsorganisatie en door bemiddeling van zaakvoerders of « in een zuiver ambachtelijke vorm », wat het geval is indien één enkele persoon zich aan prostitutie overlevert op die plaats, is een onderscheid dat de wetgever blijkbaar niet heeft willen maken.

Anderen vragen zich af of bedoeld reglement de wettelijke grenzen te buiten gaat en wat de werkingssfeer is van het tweede lid van artikel 1 van de wet van 21 Augustus 1948, indien men dat reglement onwettig zou verklaren.

* *

Deze enigszins doctrinale bespreking is weliswaar zeer boeiend, maar practisch gebruiken bepaalde gemeentebesturen de aldus geschapen onzekerheid op zijn minst als voorwendsel om zich te onthouden van een actie die vaak onpopulair is bij invloedrijke ingezetenen.

Bovendien zijn de politiestrafpen die de gemeenten eventueel kunnen stellen, niet streng genoeg om de overtreders af te schrikken.

Hier volgen enkele voorbeelden van de moeilijkheden waarop de gemeenten stuiten.

Het schepencollege van de stad Brussel had op 13 April 1953 aan de gemeenteraad een tekst voorgelegd, volgens welke de burgemeester bij een met redenen omkleed besluit mocht verordenen dat elke openbare gelegenheid die slecht befaamd is of geregeld bezocht wordt door personen die zich aan ontucht of prostitutie overleveren, voor onbepaalde tijd, van 21 tot 6 uur gesloten wordt.

Het voorstel werd door de gemeenteraad goedgekeurd, doch de gouverneur, gevolgd door de Bestendige Deputatie, schorste het onder voorwendsel dat de discretionnaire macht van de burgemeester in strijd was met artikel 78 van de gemeentewet en dat het algemeen belang gekrenkt was door deze willekeurige beperking van de vrijheid van handel.

D'autres difficultés ont été exposées par le Collège des bourgmestres et échevins de la ville d'Anvers :

Il existe un nombre croissant de débits de boissons où les femmes se livrent à des provocations par leur attitude aussi bien que par leur habillement. Ceci est particulièrement grave à proximité des écoles ou dans les rues que doivent emprunter les écoliers.

La difficulté d'intervenir provient de ce que ces provocations ne sont pas suffisamment caractérisées pour pouvoir faire l'objet d'un règlement complémentaire.

Le Collège estime, d'autre part, qu'un règlement complémentaire ne peut intervenir dans ce cas parce que l'article 380^{quater} du Code pénal ne punit que la provocation par paroles, gestes ou signes. Il se demande s'il n'y aurait pas lieu de compléter cet article en visant le fait de se tenir de façon prolongée et répétée à la vitrine d'un café.

Une telle proposition ne semble pas devoir être retenue : elle constituerait un danger d'abus et d'arbitraire.

* * *

A propos de deux remarques de la Direction de la Police de Bruxelles sur la loi de 1948.

1. L'article 382 du Code pénal permet aux Tribunaux de prononcer l'interdiction d'exploiter un débit de boissons, un bureau de placement, un débit de tabac ou d'articles pour fumeurs, un café-concert, des bals publics, un établissement de massage, un cabinet de manucure.

Ces interdictions portent sur un terme de un à trois ans, à partir de l'expiration de la peine.

Il y a lieu de signaler : a) que ces exclusions ne visent pas la tenue d'un hôtel (ou chambres pour voyageurs), d'un restaurant ou d'une friture ou d'établissements analogues; b) que rien n'interdit à un exclu de tenir le buffet d'un cercle privé, où l'on débite pourtant des boissons fermentées et spiritueuses.

C'est une lacune grave, parce que c'est généralement à l'un de ces commerces apparentés que les condamnés ont recours.

Cependant : a) d'après l'article 5 de la loi du 29 août 1919 (modifié par l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 novembre 1939) il faut considérer comme débit de boissons : l'hôtel, la maison de pension ou tout établissement analogue, quand le débit de boissons (fermentées) a lieu en dehors des repas et en dehors des heures de ceux-ci.

Il semble donc partiellement inexact de dire que le pouvoir d'interdiction accordé par l'article 382 du C.P. (complété par l'article 4, 2, de la loi du 21 août 1948) au juge, ne peut s'étendre aux hôtels, restaurants, fritures ou établissements analogues, puisque tous ces établissements ne sont pas considérés comme débits de boissons que pour autant que le débit de boissons n'a lieu qu'en même temps que les repas et aux heures de ceux-ci.

Het College van Burgemeester en Schepenen der stad Antwerpen heeft nog andere moeilijkheden ontmoet.

Het aantal drankgelegenheden waar de vrouwen uitdagend optreden zowel door hun houding als door hun kleding, wordt steeds groter. Dit is bijzonder erg in de nabijheid van scholen of in straten waar de scholieren langs moeten.

De moeilijkheid nu ligt hierin dat deze uitdagende houding onvoldoende gekarakteriseerd is om door een aanvullende verordening te worden tegengegaan.

Het College is verder van oordeel dat er in dit geval geen aanvullende verordening kan worden genomen omdat artikel 380^{quater} van het Strafwetboek slechts de aanzetting door woorden, gebaren of tekens straft. Het College vraagt zich af of dit artikel niet aangevuld moet worden om ook te kunnen optreden tegen een vrouw die zich gedurende lange tijd en herhaaldelijk voor het raam van een café ophoudt.

Een dergelijk voorstel schijnt niet te moeten worden aangehouden : het zou immers tot misbruik en willekeur kunnen leiden.

* * *

Bij een paar opmerkingen van het hoofdbestuur der Brusselse politie in verband met de wet van 1948.

1. Krachtens artikel 382 van het Strafwetboek kunnen de rechtbanken het verbod uitspreken een drankgelegenheid, een verhuurkantoor, een winkel van tabak of rookartikelen, een café-concert, een openbare dansinrichting, een massage-inrichting en een manucure-inrichting te houden.

Dit verbod geldt voor een termijn van één tot drie jaar te rekenen van het verstrijken van de straf.

Daarbij valt aan te stippen : a) dat dit verbod niet slaat op het houden van een hotel (of van kamers voor reizigers), een restaurant, een frituur of andere soortgelijke inrichtingen; b) dat de veroordeelde mag optreden als buffethouder van een privé-club, waar nochtans sterke of gegiste dranken worden geschonken.

Dit is een ernstige leemte, aangezien de veroordeelden doorgaans hun toevlucht nemen tot een van die aanverwante handelsinrichtingen.

Evenwel : a) Worden volgens artikel 5 van de wet van 29 Augustus 1919 (gewijzigd bij artikel 4 van de besluitwet van 14 November 1939) als dranksluiterijen beschouwd : het hotel, het kosthuis of elke soortgelijke inrichting, wanneer de (sterke) dranken buiten de maaltijden en de uren daarvan worden verkocht.

Het schijnt dus wel ten dele onjuist te zeggen dat het verbodsrecht bij artikel 382 van het Strafwetboek (aangevuld bij art. 4, 2^o, van de wet van 21 Augustus 1948) aan de rechter toegekend, niet uitgebreid mag worden tot de hotels, restaurants, frituren of gelijkaardige inrichtingen, daar al deze inrichtingen pas dan niet als dranksluiterijen worden beschouwd « wanneer dranken slechts op en gedurende de maaltijden worden verkocht »;

b) D'autre part, peut-on considérer que l'affirmation selon laquelle l'interdiction d'exploiter un des établissements visés à l'article 382 du C.P. ou d'y être employé à quelque titre que ce soit ne s'applique pas à la tenue du buffet d'un cercle privé où l'on débite pourtant des boissons fermentées et spiritueuses, soit absolue ?

Selon l'article 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 29 août 1919 sur le régime de l'alcool, sont considérés comme lieux accessibles au public, et donc assimilés au débit de boissons : les locaux où les membres d'une association ou d'un groupement se réunissent uniquement ou principalement en vue de consommer des boissons spiritueuses ou fermentées ou de se livrer à des jeux de hasard. C'est là évidemment une question de fait.

Dans les cas visés par l'article 382, l'interdiction prononcée par le tribunal devrait donc s'étendre aux cercles privés fictifs.

Mais il ne semble pas qu'il en soit toujours ainsi.

2. Article 380bis, 4^o : « Quiconque aura habituellement exploité la débauche ou la prostitution d'autrui. »

L'application de ce texte est devenue incertaine depuis l'arrêt de la Cour de Cassation du 26 septembre 1955 (*Pasicrisie* 1956, I, page 38) disant que :

« La location d'un immeuble à une personne se livrant à la débauche ou à la prostitution et la perception du prix de location, *même faites sciemment* ne suffisent pas à constituer l'exploitation de la débauche ou de la prostitution de cette personne; il faut en outre, que le bailleur ait voulu tirer profit de la débauche ou de la prostitution d'autrui.

« N'est dès lors pas légalement motivé l'arrêt de condamnation qui ne relève ni l'exagération du prix de location ni aucune autre circonstance établissant cette volonté. »

Dans la pratique, ces locaux sont donnés en location au-dessus du prix normal et au-dessus du prix indiqué sur les quittances. Mais comme le bailleur et le preneur ont le même intérêt à taire ces arrangements, il est très difficile de prouver le « loyer surfait ».

* *

On doit conclure de ce qui précède qu'une coordination devrait, en ce qui concerne l'action des communes, être établie dans le cadre de la loi de 1948.

Selon certaines autorités judiciaires, des directives devraient être données par le Ministre de l'Intérieur.

Ces mêmes autorités estimant que certains abus, parmi les plus graves (tenanciers-souteneurs) seraient souvent commis par des étrangers, réclament qu'on exerce sur ceux-ci « une surveillance plus stricte ».

b) Moet echter de stelling volgens welke het verbod een van de bij artikel 382 van het Strafwetboek bedoelde inrichtingen te houden of er uit welken hoofde ook werkzaam te zijn, niet toepasselijk is op het houden van een buffet in een privé-club waar nochtans sterke of gegiste dranken worden geschonken, als absoluut worden beschouwd ?

Volgens artikel 1, lid 2, van de wet van 28 Augustus 1919, worden eveneens als voor het publiek toegankelijke plaatsen beschouwd en worden dus met dranksluiterijen gelijkgesteld, de lokalen waar de leden van een vereniging of groepering, uitsluitend of hoofdzakelijk, bijeenkomen om sterke of gegiste dranken te gebruiken of om aan hasardspel te doen. Dit is natuurlijk een feitelijke kwestie.

In de bij artikel 382 bedoelde gevallen zou het verbod uitgesproken door de rechtbank, dus ook tot de fictieve privé-clubs uitgebreid moeten worden.

Maar dit schijnt niet altijd het geval te zijn.

2. Artikel 380bis, 4^o, luidt : « Al wie, ..., eens anders ontucht of prostitutie gewoonlijk geëxploiteerd heeft. »

De toepassing van deze tekst is onzeker geworden sinds het Hof van Verbreking op 26 September 1955 (Pas. 1956 I, blz. 38, Vertaling *Rechtskundig weekblad*, 6 Mei 1956, kol. 1614) beslist heeft :

« dat de verhuring van een onroerend goed aan een persoon die zich aan ontucht of prostitutie overlevert en de inning van de verhuringsprijs, *zelf wetens gedaan*, niet volstaan om de exploitatie van de ontucht of van de prostitutie van die persoon uit te maken; dat bovendien vereist wordt, dat de verhuurder voordeel heeft willen trekken van eens anders ontucht of prostitutie,

« dat het arrest noch op de opdrijving van de huurprijs noch op geen enkele omstandigheid welke deze wil vaststelt, wijst ».

In de praktijk worden die lokalen verhuurd boven de normale prijs en boven de op de kwitanties vermelde prijs. Maar aangezien de verhuurder en de huurder er beiden belang bij hebben dit te verzwijgen, is het zeer moeilijk te bewijzen dat de huur overdreven is.

* *

Uit wat voorafgaat blijkt dat het optreden van de gemeenten binnen het kader van de wet van 1948 geëccördineerd zou moeten worden.

Volgens sommige rechterlijke instanties zouden door de Minister van Binnenlandse Zaken richtlijnen gegeven moeten worden.

Die instanties zijn ook van oordeel dat de ergste misbruiken (houders van ontuchthuizen-souteneurs) vaak door vreemdelingen worden gepleegd en zij vragen derhalve dat dezen aan een « strenger toezicht » onderworpen worden.

Intervention des membres féminins de la police judiciaire près le parquet de Bruxelles dans la lutte contre la prostitution.

M. le Procureur Général près la Cour d'Appel de Bruxelles signale que le nombre restreint des femmes attachées à la police judiciaire n'a pas permis jusqu'à présent d'affecter spécialement ces agents à la répression de l'exploitation de la prostitution, leur activité étant plus spécialement réservée aux affaires de mœurs dont sont victimes les enfants.

Un certain accroissement des effectifs féminins ayant été décidé récemment, il pourra être fait appel à leur collaboration en vue de procéder à l'audition de prostituées spécialement, lorsqu'en raison de leur jeune âge ou de leur désir de reclassement, une action sociale paraît pouvoir être envisagée.

M. le Procureur Général incline à croire par contre que les enquêtes à charge des proxénètes mêmes — souteneurs et tenanciers de maisons de débauche — sont plus utilement effectuées par des agents masculins. Sans nous prononcer formellement sur ce point, disons que la police féminine n'en est qu'à ses débuts et qu'il est certainement des cas où des équipes mixtes feront du bon travail.

Mesures envisagées pour empêcher un accroissement de la prostitution à l'occasion de l'Exposition. — Unification des mesures de contrôle et de répression. — Brigades mobiles.

Selon le Procureur Général de Liège :

1^o il n'y a pas lieu d'unifier les mesures de contrôle et de répression. La lutte contre la prostitution doit être conduite en fonction des circonstances locales, qui diffèrent profondément;

2^o il déclare ne pouvoir se prononcer au sujet de l'institution de brigades mobiles sans savoir comment on envisage l'organisation et le champ d'action de ces brigades.

M. le Procureur Général de Bruxelles :

1^o signale une suggestion de M. le Procureur du Roi à Bruxelles. Celui-ci estime qu'il faudrait augmenter les effectifs de la brigade spéciale des recherches de la gendarmerie de Bruxelles, dont l'action est particulièrement efficace en la matière. Les effectifs de cette brigade ont été augmentés récemment mais devraient l'être davantage, pour assurer une répression efficace de l'exploitation de la prostitution pendant l'Exposition.

2^o Souligne le fait que les autorités judiciaires n'ont pas manqué d'être attentives à la nécessité d'une coordination des efforts. Cette coordination se réalise au sein de la police judiciaire et des brigades spéciales de gendarmerie. Sur le plan local, plusieurs grands parquets ont pris diverses initiatives pour coordonner l'action des services de police et pour établir une collaboration entre les autorités communales. Ces initiatives ont donné d'excellents résultats et seront poursuivies.

Optreden van de vrouwelijke leden van de gerechtelijke politie van het parket te Brussel bij de bestrijding van de prostitutie.

De Procureur-generaal bij het Hof van Beroep te Brussel wijst er op dat de gerechtelijke politie tot dusver te weinig vrouwelijke leden telt om deze speciaal te kunnen inzetten bij de bestrijding van de prostitutie, aangezien zij inzonderheid belast zijn met de zedenzaken waarvan kinderen het slachtoffer zijn.

Daar onlangs besloten is het vrouwelijk effectief uit te breiden, zal er op hun medewerking een beroep kunnen worden gedaan om de prostituée's te verhoren, voornamelijk wanneer, uit hoofde van hun jeugdige leeftijd of van hun verlangen naar herklassering, een sociale actie kan overwogen worden.

De Procureur-generaal is evenwel van oordeel dat het onderzoek ten laste van de koppelaars zelf — souteneurs en houders van ontchthuizen — beter aan mannen wordt toevertrouwd. Zonder ons hierover uitdrukkelijk uit te spreken, willen wij aanstippen dat de vrouwelijke politie nog in haar kinderschoenen staat en dat er zeker gevallen zijn waarin gemengde ploegen degelijk werk kunnen verrichten.

Maatregelen om uitbreiding van de prostitutie te voorkomen naar aanleiding van de Tentoonstelling. — Eenheid in de controle- en repressiemaatregelen. — Mobiele brigades.

Volgens de Procureur-generaal van Luik :

1^o is er geen reden om eenheid te brengen in de controle- en repressiemaatregelen. De bestrijding van de prostitutie moet rekening houden met de plaatselijke omstandigheden, die grondig verschillen.

2^o is het niet mogelijk zich voor of tegen mobiele brigades uit te spreken, zolang niet bekend is hoe de organisatie en het arbeidsveld van die brigades worden opgevat.

De Procureur-generaal van Brussel :

1^o wijst op een suggestie van de Procureur des Konings te Brussel. Deze is van oordeel dat de speciale opsporingsbrigade van de rijkswacht te Brussel, die buitengewoon doelmatig werk verricht, versterkt moet worden. Het effectief van deze brigade is onlangs verhoogd, maar zou nog opbevoerd moeten worden met het oog op de krachtadige beteugeling van de prostitutie gedurende de tentoonstelling.

2^o onderstreept dat de rechterlijke overheid rekening houdt met de noodzakelijkheid van een coördinatie. Dit gebeurt reeds bij de gerechtelijke politie en bij de speciale rijkswachtbrigades. Op het lokale vlak hebben enkele grote parketten verscheidene initiatieven genomen met het oog op de coördinatie van de politiediensten en de samenwerking tussen de gemeentelijke autoriteiten. De resultaten bleken uitstekend en deze initiatieven worden verder doorgezet.

3^o Estime que l'instauration de brigades mobiles ne présenterait pas d'utilité. Les enquêtes en matière de prostitution sont longues, en raison de la difficulté de réunir des éléments de preuves; des surveillances discrètes sont parfois nécessaires pendant un temps considérable. Les enquêteurs d'autre part, doivent être bien au courant des situations locales.

* *

Le rapporteur croit pouvoir conclure des éléments d'appréciation ci-dessus, qu'il y a lieu de procéder à un examen comparatif des modalités d'application de la loi du 21 août 1948. La Commission a émis un vœu dans ce sens.

DÉTENTION PRÉVENTIVE.

Plusieurs commissaires se sont préoccupés de ce que l'on a appelé « les abus de la *détention préventive* ».

On trouvera ci-dessous le texte de la circulaire adressée aux Procureurs Généraux par M. le Ministre de la Justice en date du 19 septembre 1957.

« Parmi les diverses circulaires que mes honorables prédécesseurs ont adressées à MM. les Procureurs Généraux près les Cours d'appel au sujet de la *détention préventive*, celle de M. Carton de Wiart du 6 mai 1913 (Recueil des Circulaires, 1913-1914, p. 89) mérite une attention toute spéciale.

« Cette circulaire constate que les prescriptions de l'article premier, § 2 et de l'article 2 de la loi du 20 avril 1874 ne sont pas toujours strictement observées, soit parce que certains mandats d'arrêt invoquent des circonstances, qui, dans le cas particulier où elles sont spécifiées, ne présentent rien de grave ou d'exceptionnel au sens du dit article premier, § 2, soit parce que d'autres affirment l'existence de circonstances graves et exceptionnelles, sans en spécifier aucune, alors que leur spécification est formellement prescrite par le dit article 2 et constitue donc une formalité substantielle.

« La circulaire charge MM. les Procureurs du Roi de veiller à la stricte observation de l'article 2 de la loi du 20 avril 1874 et leur rappelle qu'ils n'ont pas à exécuter les mandats d'arrêt qui ne satisferont pas au prescrit du dit article.

« Ainsi qu'il résulte notamment des discussions sur le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957 (Voir Sénat, *Annales Parlementaires* du 4 avril 1957, pages 1188 et 1189), les critiques qui ont donné lieu à cette circulaire sont encore faites de nos jours et le même remède est préconisé.

« Je vous saurais gré de bien vouloir rappeler à MM. les Procureurs du Roi de votre ressort la circulaire précitée. »

« Vous voudrez bien également signaler à leur attention ma circulaire du 9 mars 1955 qui met avant tout l'accent sur la nécessité d'éviter ou d'abréger la détention préventive dans toute la mesure du possible. »

3^o Is van mening dat het oprichten van mobiele brigades geen nut zou hebben. De onderzoeken inzake prostitutie duren lang, aangezien het moeilijk is bewijsmateriaal te verzamelen : het is soms nodig de verdachten gedurende lange tijd op discrete wijze te schaduwen. De onderzoekers moeten ook goed de plaatselijke toestanden kennen.

* *

Uit bovenstaande gegevens meent de verslaggever te mogen afleiden dat een vergelijkend onderzoek van de toepassingsvoorwaarden van de wet van 1948 geboden is. De Commissie spreekt een wens uit in die zin.

VOORLOPIGE HECHTENIS.

Verscheidene commissieleden maakten zich bezorgd over de zogenaamde « misbruiken van de *voorlopige hechtenis* ».

Hieronder volgt de tekst van een omzendbrief van de Minister van Justitie aan de Procureurs-generaal dd. 19 September 1957.

« Onder de verschillende omzendbrieven die mijn achtbare voorgangers omtrent de voorlopige hechtenis hebben gezonden, verdient die van de h. Carton de Wiart van 6 Mei 1913 (Verzameling der omzendbrieven, 1913-1914, blz. 89) dat men er een gans bijzondere aandacht aan besteedt.

« In deze omzendbrief wordt bevonden dat de voorschriften van artikel 1, § 2, en van artikel 2 van de wet van 20 April 1874 niet steeds strikt worden in acht genomen, ofwel omdat bepaalde bevelen tot aanhouding omstandigheden inroepen waarin, in de bijzondere gevallen waarin ze omschreven worden, niets gewichtigs of uitzonderlijks voorkomt in de zin van bedoeld artikel 1, § 2, ofwel omdat andere beweren dat er gewichtige en uitzonderlijke omstandigheden bestaan, zonder er een enkele te omschrijven, terwijl de omschrijving ervan uitdrukkelijk door bedoeld artikel 2 voorgeschreven wordt en dus een wezenlijke formaliteit uitmaakt.

« De omzendbrief gelast de heren Procureurs des Konings ervoor te zorgen dat artikel 2 van de wet van 20 April 1874 strikt in acht genomen wordt, en herinnert er hen aan dat zij de bevelen tot aanhouding, die niet zouden voldoen aan de voorschriften van bedoeld artikel, niet behoeven ten uitvoer te leggen.

« Zoals onder meer blijkt uit de besprekingen betreffende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1957 (Zie Senaat, *Parlementaire Handelingen* van 4 April 1957, blz. 1188 en 1189), worden de kritieken, die tot deze omzendbrief aanleiding hebben gegeven, thans nog uitgebracht, en wordt dezelfde remedie aangeprezen.

« Ik verzoek U de heren Procureurs des Konings van uw rechtsgebied aan voormelde omzendbrief te herinneren.

« Gelieve eveneens hun aandacht te vestigen op mijn omzendbrief van 9 Maart 1955 die er vooral nadruk op legt dat het nodig is de voorlopige hechtenis zoveel mogelijk te vermijden of te verkorten. »

DÉFENSE SOCIALE

Dans son rapport sur le budget, pour 1957, du Département de la Justice, M. George enregistrait une série de promesses et annonçait certaines réalisations. Où en sont-elles ?

Au point de vue pratique, des efforts certains ont été accomplis, mais il faut bien le reconnaître, les limitations budgétaires ont freiné l'action entreprise.

Le Département de la Justice a ouvert, dès 1952, à l'établissement pénitentiaire de Merksplas, une section de défense sociale permettant l'internement de 200 malades paisibles, aptes au travail et à la vie en commun. Deux nouvelles sections, qui ensemble auront une capacité totale de 100 places, sont sur le point de s'ouvrir dans les établissements pénitentiaires de Turnhout et d'Audenarde. En 1957, un crédit de 300.000 francs a été affecté à leur aménagement. L'autorisation de recruter le personnel strictement indispensable a été accordée. L'ouverture de ces sections sera réalisée dès que M. le Ministre de la Santé Publique aura marqué son accord sur la cession de quelques agents spécialisés dans le traitement des anormaux.

L'aménagement, à Saint-André, de chambrettes individuelles, dont la construction est presque terminée, permettra de ramener, à l'établissement pénitentiaire de Saint-André-lez-Bruges, les femmes internées qui se trouvent encore à l'asile de Mons. Un commissaire à ce propos, se demande si le choix d'un établissement pénitentiaire pour y réunir toutes les internées n'est pas discutable.

Le budget pour 1958 prévoit un crédit extraordinaire de 750.000 francs pour accroître la capacité de la section de Merksplas.

Lorsque ces projets seront réalisés, il restera encore environ 500 internés dans les établissements relevant du Ministère de la Santé Publique, soit Tournai et Rekem.

Lors de la discussion de son Budget pour 1957, M. le Ministre de la Justice a assuré au Sénat qu'un nouvel établissement de défense sociale de 450 lits serait érigé entre Liège et Tongres, où le terrain nécessaire allait incessamment être acquis.

Cet espoir, faute de crédits, ne s'est pas réalisé jusqu'ici.

La Commission exprime le vœu que les ressources nécessaires soient consacrées à cette réalisation indispensable.

On trouvera ci-dessous le tableau de l'évolution de la répartition des internés dans les établissements de défense sociale.

I. Au 31 décembre 1949 (avant l'ouverture des sections de St-André-lez-Bruges et de Merksplas) :

Tournai	516
Rekem	179
Mons	77 femmes
	772

SOCIAAL VERWEER

In zijn verslag over de begroting van het Departement van Justitie voor 1957, heeft de heer George een reeks beloften opgetekend en bepaalde verwezenlijkingen aangekondigd. Hoeveel staat het hiermede ?

In de praktijk is voorzeker een inspanning gedaan, maar men moet wel toegeven dat de begrotingsbeperkingen remmend hebben gewerkt.

Het Departement van Justitie heeft in 1952 een afdeling sociaal verweer geopend in de straf-inrichting te Merksplas, waar 200 rustige zieken, die geschikt zijn om te werken en in gemeenschap te leven, geïnterneerd kunnen worden. Eerstdaags zullen in de strafinrichtingen te Turnhout en te Oudenaarde twee nieuwe afdelingen worden geopend met in totaal 100 plaatsen. In 1957 werd een krediet van 300.000 frank besteed voor de inrichting ervan. De toekenning om het strikt noodzakelijke personeel aan te werven is gegeven. Die afdelingen zullen worden geopend zodra de Minister van Volksgezondheid zijn instemming betuigt heeft met de overgang van enige ambtenaren, die gespecialiseerd zijn inzake behandeling van abnormalen.

Zodra, te Sint-Andries, de thans bijna voltooide individuele kamertjes ingericht zijn, zullen de geïnterneerde vrouwen die nu nog in het gesticht te Bergen verblijven, naar de strafinrichting van Sint-Andries-Brugge overgebracht kunnen worden. In dit verband vraagt een lid zich af of het onderbrengen van al de geïnterneerde vrouwen in een strafinrichting niet betwistbaar is.

Op de begroting voor 1958 is een buitengewoon krediet van 750.000 frank uitgetrokken om de afdeling te Merksplas te vergroten.

Als deze plannen eenmaal uitgevoerd zijn, zullen nog ongeveer 500 geïnterneerden verblijven in de inrichtingen die onder het Ministerie van Volksgezondheid ressorteren, namelijk Doornik en Rekem.

Bij de bespreking van zijn begroting voor 1957 heeft de Minister van Justitie aan de Senaat de verzekering gegeven dat een nieuwe inrichting van sociaal verweer, met 450 bedden, gebouwd zou worden tussen Luik en Tongeren, waar de nodige grond weldra aangekocht zou worden.

Deze hoop is, bij gebreke van kredieten, nog niet in vervulling gegaan.

De Commissie spreekt de wens uit dat voor deze onontbeerlijke realisatie de nodige middelen zullen worden aangewend.

Hierna volgt de tabel van de verdeling der geïnterneerden over de inrichtingen voor sociaal verweer.

I. Op 31 December 1949 (vóór de opening van de afdelingen te Sint-Andries-Brugge en te Merksplas):

Doornik	516
Rekem	179
Bergen	77 vrouwen
	772

II. Au 31 décembre 1952 (après l'ouverture des sections de Merksplas et Saint-André) :

Tournai	551	
Rekem	148	
Mons	36	75 femmes
Saint-André	39	
Merksplas	85	
	859	

III. Au 1^{er} mai 1956 (situation examinée par la Commission permanente de défense sociale) :

Tournai	499	
Rekem	146	
Mons	46	81 femmes
Saint-André	35	
Merksplas	191	
	917	

IV. Répartition de la population au 1^{er} janvier 1958:

Tournai	439	
Rekem	153	
Merksplas	189	
Mons	29	56 femmes
Saint-André	27	
	837	

V. Sur la base des données de 1958.

a) Lorsque les sections de Turnhout et de Audenarde, qui auront ensemble une capacité de 100 places, seront ouvertes et que les chambrettes seront construites à Saint-André, la population se répartira comme suit :

Tournai	339 (— 100)
Rekem	153
Merksplas	189
Turnhout-Audenarde	100 (+ 100)
Saint-André	56 femmes
	837

b) Lorsque la section de Merksplas aura pu être portée à sa capacité maximum de 250 places et qu'un établissement nouveau de 450 lits aura été construit, la situation sera la suivante :

Merksplas	250
Saint-André	56 femmes
Turnhout-Audenarde	100
Nouvel établissement	431
	837

Il n'y aura plus alors d'internés de défense sociale ni à Tournai, ni à Rekem, ni à Mons.

* * *

II. Op 31 December 1952 (na de opening van de afdelingen te Merksplas en te Sint-Andries) :

Doornik	551	
Rekem	148	
Bergen	36	75 vrouwen
Sint-Andries	39	
Merksplas	85	
	859	

III. Op 1 Mei 1956 (toestand onderzocht door de Vaste Commissie tot bescherming van de maatschappij) :

Doornik	499	
Rekem	146	
Bergen	46	81 vrouwen
Sint-Andries	35	
Merksplas	191	
	917	

IV. Bevolkingscijfers op 1 Januari 1958 :

Doornik	439	
Rekem	153	
Merksplas	189	
Bergen	29	56 vrouwen
Sint-Andries	27	
	837	

V. Volgens de gegevens voor 1958 :

a) Als de afdelingen te Turnhout en te Oude naarde, met in totaal 100 plaatsen, geopend en de kamertjes te Sint-Andries voltooid zullen zijn zullen het bevolkingscijfers er uit zien als volgt :

Doornik	339 (— 100)
Rekem	153
Merksplas	189
Turnhout-Oudenaarde	100 (+ 100)
Sint-Andries	56 vrouwen
	837

b) Als de afdeling te Merksplas eenmaal haar maximumcapaciteit van 250 plaatsen zal hebben bereikt en de nieuwe inrichting met 450 bedden gebouwd zal zijn, zal de toestand er uit zien als volgt :

Merksplas	250
Sint-Andries	56 vrouwen
Turnhout-Oudenaarde	100
Nieuwe inrichting	431
	837

Dan zullen er geen geïnterneerden van sociale verweer meer zijn te Doornik, noch te Rekem noch te Bergen.

* * *

Créée par l'arrêté royal du 19 février 1956, la *Commission permanente de Défense sociale* instituée au Ministère de la Justice a consacré plus de 15 séances de travail à étudier la révision de la loi du 9 avril 1930, en ses dispositions relatives aux anormaux. Elle achève la mise au point d'un avant-projet de loi dont les caractéristiques principales pourraient être résumées comme suit :

1^o *Amélioration des droits de la défense :*

a) par une intervention plus efficace des conseillers techniques de la défense, intervention tendant vers l'expertise contradictoire.

Dans la forme actuelle de la loi de défense sociale, l'intéressé, au cours de sa mise en observation et de son internement, peut faire appel à un ou à des médecins de son choix. Mais à ses frais. Il importe que cette assistance médicale puisse, comme l'assistance judiciaire, être gratuite. Il ne faut pas que — prévenu, observé ou interné — l'individu puisse se croire, à tort ou à raison, seul et sans soutien, devant des magistrats et des médecins qu'il considère nécessairement tous comme des « piliers de la société »;

b) par l'introduction d'une disposition qui rend obligatoire, l'intervention d'un conseil;

c) par l'extension des pouvoirs donnés à ce conseil d'agir seul, comme « tuteur » de l'interné.

2^o *Amélioration du caractère curatif des mesures :*

a) par la possibilité d'éviter aux intéressés certaines révélations médicopsychologiques nuisibles, en réservant la communication de certaines pièces au conseil des intéressés et en permettant d'écarter ces derniers de certaines phases des débats, au cours desquelles ils seront représentés par leurs avocats;

b) en améliorant, pour les libérés à l'essai, l'assistance sociale qui complète la tutelle psychiatrique.

3^o *Amélioration de la défense sociale :*

a) en permettant le placement en observation d'office, sans réquisition ou requête;

b) en subordonnant la libération à l'essai, non seulement à une amélioration de l'état mental, mais aussi à l'existence de conditions favorables pour la réinsertion sociale;

c) en organisant le contrôle des libérations par l'institution d'un recours par opposition à l'exécution des décisions de libération, recours pris par le le Ministère public devant une Commission supérieure de défense sociale.

De *Vaste Commissie tot Bescherming van de Maatschappij*, die bij koninklijk besluit van 19 Februari 1956 werd ingesteld bij het Ministerie van Justitie, heeft 15 werkvergaderingen gewijd aan de studie van de herziening van de wet van 9 April 1930, ten aanzien van haar bepalingen betreffende de abnormalen. Zij legt de laatste hand aan een voorontwerp van wet waarvan de voornaamste kenmerken samengevat kunnen worden als volgt :

1^o *Verbetering van de rechten van de verdediging :*

a) door een doeltreffender optreden van de technische raadgevers van de verdediging met het oog op een tegensprekelijk onderzoek.

In de huidige stand van de wetgeving op de bescherming van de maatschappij kan de betrokkene, tijdens zijn observatie en internering, een beroep doen op één of meer geneesheren van zijn keuze. Maar op zijn kosten. Deze geneeskundige bijstand moet kosteloos kunnen zijn zoals de gerechtelijke bijstand. De betrokkene mag, ongeacht of hij in hechtenis, in observatie of geïnterneerd is, niet — te recht of ten onrechte — de indruk hebben dat hij alleen en zonder steun staat voor de magistraten en de geneesheren die hij noodzakelijkerwijze allen als de « steunpilaren van de maatschappij » beschouwt;

b) door aanneming van een bepaling, krachtens welke de bemoeiing van een raadsman verplicht is;

c) door uitbreiding van de bevoegdheid van die raadsman om zonder medewerking te handelen als « voogd » van de geïnterneerde.

2^o *Verbetering van de helende aard van de maatregelen met het oog op zijn genezing :*

a) door te voorzien in de mogelijkheid dat schadelijke medisch-psychologische onthullingen aan de betrokkene worden onthouden, dat sommige stukken alleen aan zijn raadsman worden medegedeeld en dat de belanghebbende kan worden geweerd uit bepaalde fasen van het debat gedurende welke hij door zijn advocaat vertegenwoordigd zal worden;

b) door voor hen die op de proef in vrijheid gesteld zijn, de maatschappelijke bijstand tot aanvulling van de psychiatrische voogdij te verbeteren.

3^o *Verbetering van de bescherming van de maatschappij :*

a) door de inobservatiestelling van ambtswege mogelijk te maken zonder vordering of rekwest;

b) door de invrijheidstelling op de proef afhankelijk te maken niet alleen van de verbetering van de geestestoestand, maar ook van het aanwezig zijn van gunstige omstandigheden voor de wederopneming in de maatschappij;

c) door het toezicht op de invrijheidstelling te organiseren door de invoering van een beroep tegen de beslissing tot invrijheidstelling, welk beroep door het Openbaar Ministerie kan worden gedaan bij een Hoge Commissie tot bescherming van de maatschappij.

L'accord ne s'est pas réalisé, au sein de la Commission, sur la possibilité de placer en observation ou d'interner dans des établissements psychiatriques privés, agréés par l'Etat.

Cette innovation, préconisée par certains membres de la Commission, rencontre les objections suivantes : l'opinion publique n'admettra pas qu'on puisse faire des placements dans des établissements privés. Même s'il n'y a pas d'abus on suspectera la Justice. Par ailleurs, la garde ne pourra être assurée. Il ne sera pas toujours possible de trouver des établissements qui accepteront l'agrément. Il serait préférable de régulariser la pratique actuelle de la subsistance dans une section de défense sociale. Il resterait entendu que le placement dans un hôpital sera possible en cas d'extrême urgence et moyennant suspension du mandat d'arrêt en lieu et place de la levée du titre de détention.

Cette solution s'impose souvent d'ailleurs dans les cas aigus, qu'ils soient ou non psychiatriques.

Au cours de discussions très attentives, il est apparu que, sur certains points, la loi de défense sociale doit être réexaminée. Il en est ainsi du « malentendu médical », mis en lumière par les médecins du Service d'Anthropologie Pénitentiaire (voir l'opinion du Dr De Greef citée par M. George dans son rapport sur le budget pour 1956).

Mais si la loi de défense sociale peut, certes, être améliorée, tant dans ses dispositions fondamentales que dans son fonctionnement (à la condition toutefois qu'on évite de l'appliquer hors de propos) elle était et reste une loi sage et bienfaisante.

Dans l'éventail des réformes pénitentiaires, la loi de 1930 constitue le cadre qui, répondant d'une part aux nécessités de la Défense Sociale, doit d'autre part, permettre de placer le délinquant « subnormal » dans des conditions telles que sa réintégration dans la société ait le maximum de chances favorables. Le point de départ est le délit commis. Le point d'arrivée à préparer doit être la prévention de la récidive.

* * *

Le projet de loi a été voté par 5 voix contre 4.

Le présent rapport a été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J.-E. VANDERVELDE.

Le Président,
H. ROLIN.

In de schoot van de Commissie is geen akkoord bereikt omtrent de mogelijkheid van inobservatiestelling of internering in private, door de Staat erkende, psychiatrische inrichtingen.

Tegen deze door bepaalde commissieleden voorgestelde nieuwigheid zijn de volgende bezwaren gemaakt : de openbare mening zal niet aannemen dat sommigen in private inrichtingen kunnen worden geplaatst. Het gerecht zal verdacht worden, ook al zijn er geen misbruiken. Bovendien is de bewaking niet verzekerd. Het zal niet steeds mogelijk zijn inrichtingen te vinden die wensen erkend te worden. Het ware beter de huidige praktijk, namelijk de opneming in een afdeling voor sociaal verweer, te regulariseren. Wel te verstaan is plaatsing in een hospitaal steeds mogelijk in gevallen van uiterst dringende spoed en met opschorting van bevel tot aanhouding in plaats van opheffing van het bevel tot hechtenis.

Deze oplossing is trouwens in kwaadaardige al dan niet psychiatrische gevallen de enig mogelijke.

Tijdens zeer diepgaande besprekingen is gebleken dat de wet betreffende het sociaal verweer op sommige punten opnieuw moet worden onderzocht. Dit geldt met name voor het « geneeskundig misverstand », dat de geneesheren van de Anthropologische Dienst der Strafinrichtingen in het licht hebben gesteld (zie de zienswijze van Dr De Greef die door de h. George is aangehaald in zijn verslag over de begroting voor 1956).

Maar al kan de wet op het sociaal verweer voorzeker worden verbeterd zowel ten aanzien van haar wezenlijke bepalingen als van haar uitwerking, toch was en blijft ze een wijze en weldoende wet, op voorwaarde dat men haar niet onoordeelkundig toepast.

In de waaier van de hervorming der strafinrichtingen vormt de wet van 1930 het kader, dat enerzijds beantwoordt aan de noodwendigheden van de bescherming van de maatschappij en dat het anderzijds mogelijk maakt de « subnormale » delinquent op zulke wijze te plaatsen dat er voor zijn wederopneming in de maatschappij een maximum aan gunstige kansen bestaat. Het uitgangspunt is het gepleegde misdrijf. Het te bereiken doel is recidive te voorkomen.

* * *

Het wetsontwerp is met 5 tegen 4 stemmen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
J.-E. VANDERVELDE.

De Voorzitter,
H. ROLIN.

ANNEXES

BIJLAGEN

ANNEXE I.

Tableau des dépenses par service et par chapitre de dépenses.

	CHAPITRE I — HOOFDSTUK I			
	Paragraphe 1 — <i>Paragraaf 1</i>		Paragraphe 2 — <i>Paragraaf 2</i>	
	1957	1958	1957	1958
SECTION I. — JUSTICE. SECTIE I. — JUSTITIE.				
Administration centrale — <i>Hoofdbestuur</i> . . . fr.	81.286.000	83.609.000	15.261.000	17.747.000
Administration des Etablissements pénitentiaires. — <i>Bestuur der Strafinrichtingen</i>	147.124.000	151.763.000	33.534.000	38.685.000
Office de la Protection de l'Enfance — <i>Dienst voor Kinderbescherming</i>	36.952.000	41.303.000	10.204.000	12.490.000
Moniteur Belge — <i>Belgisch Staatsblad</i>	21.511.000	22.437.000	14.673.000	19.056.000
Ecole de Criminologie et de Police scientifique. — <i>School voor Criminologie en Criminalistiek</i> . . .	757.000	759.000	371.000	353.000
Sûreté de l'Etat — <i>Veiligheid van de Staat</i>	27.669.000	28.112.000	12.063.000	12.491.000
Totaux Section I — <i>Totalen Sectie I</i> . . . fr.	315.299.000	327.983.000	86.106.000	100.822.000
	+ 12.684.000		+ 14.716.000	
SECTION II. — ORDRE JUDICIAIRE. SECTIE II. — RECHTERLIJKE MACHT.				
Juridictions ordinaires — <i>Gewone rechtscolleges</i> . . fr.	567.211.000	580.536.000	42.317.000	48.971.000
Justice militaire — <i>Militaire gerecht</i>	33.146.000	33.003.000	1.685.000	2.668.000
Police judiciaire — <i>Gerechtelijke politie</i>	101.489.000	104.794.000	12.822.000	12.225.000
Totaux Section II — <i>Totalen Sectie II</i> . . . fr.	701.846.000	718.333.000	56.824.000	63.864.000
	+ 16.487.000		+ 7.040.000	
SECTION III. — CULTES. SECTIE III. — EREDIENSTEN.	324.825.000	327.010.000	—	—
	+ 2.185.000			
TOTAUX. — <i>TOTALEN</i> . . fr.	1.341.970.000	1.373.326.000	142.930.000	164.686.000
	+ 31.356.000		+ 21.756.000	

BIJLAGE I.

Tabel van de uitgaven per dienst en per hoofdstuk van uitgaven.

CHAPITRE II — HOOFDSTUK II		CHAPITRE IV — HOOFDSTUK IV		TOTAUX — TOTALEN		Différence — Verschil
1957	1958	1957	1958	1957	1958	
1.481.000	2.641.000	—	—	98.028.000	103.997.000	+ 5.969.000
438.000	520.000	116.469.000	117.000.000	297.565.000	307.968.000	+ 10.403.000
2.215.000	2.365.000	116.878.000	114.140.000	166.249.000	170.298.000	+ 4.049.000
—	—	—	—	36.184.000	41.493.000	+ 5.309.000
—	—	—	—	1.128.000	1.112.000	— 16.000
—	—	—	—	39.732.000	40.603.000	+ 871.000
4.134.000	5.526.000	233.347.000	231.140.000	638.886.000	665.471.000	+ 26.585.000
+ 1.392.000		— 2.207.000				
30.000	300.000	58.000.000	59.000.000	667.558.000	688.807.000	+ 21.249.000
—	—	—	—	34.831.000	35.671.000	+ 840.000
—	—	—	—	114.311.000	117.019.000	+ 2.708.000
30.000	300.000	58.000.000	59.000.000	816.700.000	841.497.000	+ 24.797.000
+ 270.000		+ 1.000.000				
—	—	—	—	324.825.000	327.010.000	+ 2.185.000
4.164.000	5.826.000	291.347.000	290.140.000	1.780.411.000	1.833.978.000	+ 53.567.000
+ 1.662.000		— 1.207.000				

ANNEXE II.

DÉLITS. — MISDRIJVEN	1952									
	Bruxelles — Brussel					Gand — Gent			Liège — Luik	
	Prévenus — Beklaagd	Acquittés — Vrijgesproken	Condamnés — Veroordeeld	Prévenus — Beklaagd	Acquittés — Vrijgesproken	Condamnés — Veroordeeld	Prévenus — Beklaagd	Acquittés — Vrijgesproken	Condamnés — Veroordeeld	Prévenus — Beklaagd
Excitation à la débauche de mineur dont on ignorait l'état de minorité, article 380. — <i>Aanhitsing tot ontucht van een minderjarige wiens staat van minderjarigheid men niet kende</i> , artikel 380	26	5	21	11	1	10	10	2	8	
Excitation à la débauche (art. 380bis). — <i>Aanhitsing tot ontucht</i> (art. 380bis)	148	29	119	23	5	18	39	6	33	
Excitation à la débauche par personne ayant autorité, etc. (art. 380bis, 381). — <i>Aanhitsing tot ontucht door een persoon die gezag heeft</i> , enz. (art. 380bis, 381)	2	—	2	—	—	—	1	—	1	
Contrainte exercée en vue de la débauche (art. 380ter). — <i>Dwang met het oog op ontucht</i> (art. 380ter)	4	1	3	1	—	1	1	—	1	
Contrainte exercée en vue de la débauche par personne ayant autorité, etc. (art. 380ter, 381). — <i>Dwang met het oog op ontucht door een persoon die gezag heeft</i> , enz. (art. 380ter, 381)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Provocation à la débauche (prostitution) (art. 380quater). — <i>Aan-zetting tot ontucht (prostitutie)</i> (art. 380quater)	146	16	130	14	1	13	26	1	25	

BIJLAGE II.

1953									1954									1955								
Bruxelles — Brussel			Gand — Gent			Liège — Luik			Bruxelles — Brussel			Gand — Gent			Liège — Luik			Bruxelles — Brussel			Gand — Gent			Liège — Luik		
Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld	Prévenus Beklaagd	Acquittés Vrijgesproken	Condamnés Veroordeeld
20	3	17	4	1	3	5	2	3	24	10	14	3	—	3	7	—	7	6	3	3	3	1	2	1	—	1
111	30	81	35	8	27	22	6	16	114	33	81	29	2	27	45	11	34	121	25	96	55	13	42	45	6	39
—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	1	—	—	—	2	—	2	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1	—	—	—	1	—	1
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
145	18	127	18	6	12	14	2	12	139	18	121	35	14	21	22	7	15	144	21	123	22	4	18	23	6	17